



Office of the Governor of Guam

P.O. Box 2950 Hagåtña, GU 96932
Tel: (671) 472-8931 • Fax: (671) 477-4826 • Email: governor@guam.gov

Felix P. Camacho
Governor

Michael W. Cruz, M.D.
Lieutenant Governor

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker
Mina' Trenta Na Liheslaturan Guahan
155 Hessler Street
Hagåtña, GU 96910

RECEIVED
MAY 9 2010
De

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Bill No. 328-30 (COR) "AN ACT TO AMEND §4110 AND TO ADD A NEW §4110.2 TO CHAPTER 4, TITLE 5 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO SABBATICAL LEAVE AT THE UNIVERSITY OF GUAM" which I signed into law on April 1, 2010 as **Public Law 30-125**.

Sinseru yan Magåhet,

FELIX P. CAMACHO
I Maga'låhen Guahan
Governor of Guam

Attachment: copy of Bill

30-10-0318

4/12/10
4:50

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Bill No. 328-30, "AN ACT TO AMEND §4110 AND TO ADD A NEW §4110.2 TO CHAPTER 4, TITLE 4 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO SABBATICAL LEAVE AT THE UNIVERSITY OF GUAM," was on the 19th day of March, 2010, duly and regularly passed.




Judith T. Won Pat, Ed. D.
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 22nd day of March 2010, at
2:15 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:



FELIX P. CAMACHO
I Maga'lahaen Guåhan

Date: APR 01 2010

Public Law No. P.L. 30-125

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2010 (SECOND) Regular Session

Bill No. 328-30 (COR)

As amended on the Floor.

Introduced by:

Judith T. Won Pat, Ed.D.

T. R. Muña Barnes

T. C. Ada

F. B. Aguon, Jr.

F. F. Blas, Jr.

E. J.B. Calvo

B. J.F. Cruz

J. V. Espaldon

Judith P. Guthertz, DPA

Adolpho B. Palacios, Sr.

v. c. pangelinan

R. J. Respicio

Telo Taitague

Ray Tenorio

**AN ACT TO AMEND §4110 AND TO ADD A NEW
§4110.2 TO CHAPTER 4, TITLE 4 OF THE GUAM CODE
ANNOTATED, RELATIVE TO SABBATICAL LEAVE
AT THE UNIVERSITY OF GUAM.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** §4110 of Chapter 4 of Title 4, Guam Code Annotated, is
3 *amended* to read as follows:

4 **“§ 4110. Sabbatical Leave.**

5 All consultants, teachers, vice-principals, assistant principals and
6 principals of the Department of Education and academic employees of the
7 Guam Community College, all of whom are permanent residents of Guam,

1 may be given a sabbatical leave of absence upon completion of seven (7)
2 consecutive years of satisfactory teaching service. To be eligible for such
3 sabbatical leave, an employee must have obtained a baccalaureate degree or
4 its equivalent or otherwise be deemed sufficiently skilled and experienced to
5 deserve such a leave. The Guam Education Policy Board, or the Guam
6 Community College Board of Trustees, as the case may be, *shall* determine
7 eligibility for such leave and *shall* schedule the same in such a way as to *not*
8 unduly interfere with or disrupt the operations of the Department of
9 Education, or the Guam Community College, respectively. As a condition
10 for the granting of sabbatical leave, the employee must, during the period of
11 such leave, be engaged in endeavors related to his field of employment, and
12 agree to return to his employment following such leave for a period of *not*
13 *less than* two (2) years. Sabbatical leave for the purposes of this Section,
14 means twelve (12) calendar months of fully paid leave, and any accumulated
15 regular annual leave must be included within and taken at the same time as
16 the sabbatical leave.”

17 **Section 2.** A new §4110.2 is hereby *added* to Chapter 4 of Title 4, Guam
18 Code Annotated, to read as follows:

19 **“§ 4110.2. University of Guam - Sabbatical Leave.**

20 Academic employees of the University of Guam, all of whom are permanent
21 residents of Guam, may be given a sabbatical leave of absence upon
22 completion of seven (7) consecutive years of satisfactory teaching service.
23 To be eligible for such sabbatical leave, an employee must have obtained a
24 graduate degree and tenure. Any accumulated regular annual leave must be
25 included within and taken at the same time as the sabbatical leave. The
26 University of Guam Board of Regents *shall* determine eligibility for such

1 leave and *shall* schedule the same in such a way as to *not* unduly interfere
2 with or disrupt the operations of the University of Guam.”